

Entered January 29, 1902, as second-class matter, Post Office at New York, N. Y., Act of Congress of March 3d, 1879.

„Glas Naroda“

List slovenskih delavcev v Ameriki.
Urednik: ZMAGOSLAV VALJAVEO.
Editor: FRANK SAKSER.
Lastnik: FRANK SAKSER.
109 Greenwich St., New York City.

Na leto velja list za Ameriko . . . \$3.—
„ pol leta 1.50.
Za Evropo za vse leto . . . gld. 7.50.
„ „ „ pol leta . . . gld. 3.75.
„ „ „ četrt leta . . . gld. 1.80
V Evropo pošiljamo list skupno dve številki.

„Glas Naroda“ izhaja vsak torkel četrtek in soboto.

„GLAS NARODA“ („Voice of the People“) Will be Issued every Tuesday, Thursday and Saturday. Subscription yearly \$3.

Advertisements on agreement.

Za oglase do 10 vrstic se plač. 30 centov.

Dopisi brez podpisa in osebnosti se ne natisnejo.

Denar naj se blagoviti poslati po Money Order.

Pri spremembi kraja prejemnikov prosimo, da se nam tudi priložijo bivališče naznani, da hitreje najdemo naslovnika.

Dopisom in pošiljankam naredite naslov:

„GLAS NARODA“, 109 Greenwich St., New York City — Telefon 8793 Cortlandt.

Josip Pulitzer in „catilinske eksistence“

Ako kakega človeka ta ali oni častnik kritizira, se dotičnik brezdvomno saj nekoliko jeziti, toda istočasno i ne hote misli na takozvane „catilinske eksistence“, katerih naloga je po besopisju vse kritizirati, kar se ne strinja z njihovimi nazori. Čestokrat je tudi čuti zatiranje, da so častnik karji ljudje, „kteri so svoj pokli zgrešili.“

Toda kar se tiče navedenega izraza, je popolnoma napačen. Istina je, da se z častnikarstvom pečajo večinoma ljudje, kateri se častnikarstva — kot poklic — niso učili; kteri so si prvotno izvolili kak drug poklic, k so pa potem vsled raznih okoliščin prišli do dela, katero je njihovim čutom ugajalo, namreč, do častnikarstva. Oni toraj svojega naravnega poklica niso zgrešili, temveč so ga še le dobili, ko so postali častnikarji.

Tudi izraz „catilinske eksistence“ ni umesten, tudi ako upoštevamo dejstvo, da so uredniki in sploh žurnalisti slični Catilini, kateri kakor on nimajo ničesar izgubiti, radi česar se za javno mnenje o njihovih osebah bore malo brigajo.

Catilina je pa bil ženjaljen zarotnik, kateri je s svojimi željami, storil konec gospodstvu narodoljubnega gospodarstva in filistra Cicerona propadel, ker je imel Ciceron dobre detektive, kateri so mu o Catilinih načrtih vedno pravočasno poročali. In končno je prominil Catilina na bojnem polju, kakor njegov tovariš Brutus, po umoru Gaja Julija Caesarja.

Naj se že vse to nanaša na častnikarje, vendarle zamoreno odkrito trditi, da se evropski in tudi ameriški častnikarji častnikarstva niso učili.

To dejstvo je najbrže napotilo gosпода Josipa Pulitzerja, lastnika lista „New York World“, da je podaril milijon dolarjev od svojega ogromnega premoženja — katero je pridobil kot častnikar — za ustanovitev za voda, v katerem se bodo učili oni ljudje, kateri hočejo postati častnikarji. Povsem neopravičeno in lahkomiselno bi ravnali, ako bi smatrali tak za vod nepotrebnim, kajti vedeti moramo, da, ako tudi je po mestih najti dovolj ljudi, s katerimi je mogoče popolniti vsa mesta pri častnikarji in akoprem skrbi kapitalizem za to, da lastniki častnikov dobijo svoje častnikarje iz takozvanega „učnega“ proletarijata, vendarle ne more nihče trditi, da častnikarjem pomanjkuje tehničnih znanosti, ktere se pridobijo le potem, ko svoj poklic že praktično izvršujejo.

V pripisnem nam provizoričnem načrtu novega zavoda čitamo, da se bodo dijaki „žurnalistične fakultete“ učili o organizaciji častniškega urada, o poslovanju uredniškega in poročevalnega oddelka, o domačem in tujem poročevanju, o oddelkih književnosti, finance in sporta, potem o črkostavstvu, tiskarstvu, izdelovanju papirja, o določbah glede ponatisa, o zgodovini častništva itd. V tem pogledu bodo toraj zavod izvrštem in smo uverjeni, da se bomo v njem lahko mnogo koristnega naučili.

V načrtu, ktereга je doposlalo uredništvo newyorskoga „World

uredništvom vseh tukajšnjih listov, čitamo nadalje tudi o oddelku, ktereга nazivljajo „Ethics of Journalism“ z pododdelkami: „Čuvstvo častniške odgovornosti proti občinstvu“; v koliko zamorejo častnikarji s svojim mnenjem o novostih na čitatelje vplivati ter končno: „Sporazumevalni zakon, urednika in poročevalca z ozirom na svobodo mnenja dotičnikov.“

Ta točka načrta je brezdvomno važnejša nego vse druge.

Mr. Josip Pulitzer je, kakor znanoo, oče senzacionalnega časopisja Amerike. Da ga je v tem pogledu kasneje Mr. Hearst prekosil, to dejstva še nikakor ne spremeni. Kljub temu pa namerava Mr. Pulitzer v svojem zavodu skrbeti za poduk o etiki ali „uravnosti“ častnikarjev. Pred vsem pa moramo vedeti, da načrt ni spisal, in sestavil Mr. Pulitzer sam, kajti to delo je najbrže prepustil predsedniku Harvardskega vseučilišča, Mr. Charles W. Eliotu, ali onemu Eliotu, o katerem smo svoječasn v „Glas Naroda“ poročali, da je hvalil skabe ket tipus „ameriškega junaka“. O „etiki“ zamoremo imeti toraj različna mnenja. Nrvnost, o ktereј bodo predavali Eliot in njegovi somišljeniki, bodo toraj zelo kapitalistična in toraj zelo — neuravna.

Kljub temu pa moramo novi zavod radostno pozdraviti, kajti Pulitzerjev zavod zamore vsakdo obiskovati, ne da bi se v njem navzel kapitalistične „etike“.

To je naša etika.

Srbski kralj Peter I. o Hrvatih.

Kralj Peter I. se je izjavil napram nekemu politiku o odnošajih med Srbi in Hrvati sledeče: Srbija in Srbi ne morejo vplivati na odnošaje Srbov in Hrvatov v troedni kronovini; to je njihova notranja zadeva, ali jaz ne morem zapopasti, zakaj se ta dva naroda pripravata. Vidim, da se prvi kot drugi radi bavijo z veliko politiko, ali če se ne morejo prilagoditi mednarodni politiki, pa bi bilo, mislim jaz, bolje, da se bavijo s svojimi zadevami, da delajo vsi, da jim upreduje skupna domovina, in da se med seboj uredijo. Med njimi tudi ni razlike, samo bi trebalo, da so medsebojno bolj strpljivi, da drug drugum priznajo ime in narodnost, in naj se vsak imenuje, kakor se hoče. Prepričan sem, da bi morali Srbi v vsakem vprašanju v troedni kraljevini iti vzajemno s Hrvati, a Hrvati bi morali spoštovati Srbe ter jim priznavati prava in privilegije, ki so jih jim zajamčili avstrijski cesarji ter ogrski kralji. To velja tudi za srbski cerkveni sabor. In zaradi zastave, ki jo zahtevajo Srbi, ta ni kraljevine Srbije več narodna patrijotična zastava, ko se priselijo na hrvatska tla. Tudi zaradi verskih šol in cirilske pismenke bi ne smelo biti prepira, dokler je cirilica slovensko pismo. Ako hočejo Srbi imenovati svoj jezik srbski, kakor Hrvati imenujejo svojega hrvatski, vse to je narodno. Hrvati in Srbi imajo mnogo poslov v svoji domovini, in ni pametno, da se sovražijo zaradi nekaj, kar ni v njihovo in v čemer niso meročajni, kajti, ko se pripravajo zaradi Bosne in Hercegovine, se ne zavedajo, da jih ni nihče vprašal, ko so prišli v one dežele, niti, ko je nastopila okupacija, kakor jih tudi nihče ne bo vprašal, kako se bodo pozneje rešilo mednarodno vprašanje glede Bosne in Hercegovine, a težko da bi kdo vprašal Hrvate in Srbe, ko bi se tudi reševala usoda troedne kraljevine. Vse, kar bi mogli storiti, je to, da se zedinijo kot bratje, se držijo velike politike, napredujejo s svojimi domačimi posli, a iz Srbije naj se ne umečavajo v to, niti naj ne vplivajo, ker je to popolnoma notranje vprašanje. Praktični rodoljubi razumejo, da je prva dolžnost, baviti se z domačimi neprilikami, prizadevati si, da se narod čim manj izseljuje. Ekonomska in kulturna politika je najboljša in najpametnejša politika za ene in za druge.“

Tepeni jetniki.

Atlanta, Ga., 20. avgusta. Komisija, ktera preiskuje dogodke v zaporih države Georgije, kjer so pazniki jetnike sistematično pretepali, povabljena je urednika lista „Milledgeville News“ k zaslišanju, ker je v nekem članku napadel predsednika imenovane komisije, sodnika Turnera. Predsednik je vprašal sodnika, kedo mu je povedal, da on (Turner) izkorišča zapore tako, da tudi njegovi sorodniki dobivajo v zaporih službo. Urednik, imenom Vaughan, je potem Turnera vprašal, je li sta dr. Adams in superintendent Dennis njegova sorodnika. Turner je vprašanje zanikal. Vaughan je tudi pisal, da so pazniki necega belega dečka in necega bolnega jetnika pretepali. Urednik je dejal, da o tem vse mesto govori. Uredniku se ni nič zalega zgodilo, kar dokazuje, da je pisal istino.

Vezuv bljuje.

Neapolj, 19. avgusta. Vezuv še vedno bljuva lavo. Iz vseh odprtih prihaja jak dim.

Dopisi.

Aldridge, Mont., 15. avg.

Tukajšnje društvo sv. Jožefa št. 17 spadajoče k J. S. K. J. ima svoje redne seje vsako prvo nedeljo v mesecu. Pri glavnem zborovanju dne 2. avgusta vršila se je volitev v novi odbor za jedno leto. Izvoljeni so bili v odbor:

Vincenc Stermec, predsednikom; Ivan Podobnik, podpredsednikom; Gregor Zobec, I. tajnikom; Simon Jaklič, II. tajnikom; Pavelj Riger, blagajnikom; Anton Miklave, zastopnikom. Gospodarski odsek: Ivan Verban, načelnik; Josip Planinšek in Kocjan Bezočnik, odbornika. Bolniški odbor: Ivan Mikulič, načelnik; Jakob Blatnik in Josip Turk, odbornika. Vratar: Fran Strugel. Zastavoše: Matija Turk in Marko Frelih. Vodje: Jakob Mavrič, Bernard Schmalz, Martin Rauh in Ivan Petek, finančni nadzorniki.

Imenovano društvo je s prošlim letom zaključilo svoje triletno poslovanje. V tem času je storilo mnogo koristnega in sicer ne le samo društvenim potom bolniške podpore, temveč tudi ljudem, ki niso člani nikacih društev, ki pa čestokrat potrebujejo podporo.

Vsekako je pa žalostno, da se naši rojaki tako malo zanimajo za društva, ktera so gotovo vsakomur koristna ob času boleznih.

Pri vseh slovenskih društvih, kakor tudi pri našem „sv. Jožefa št. 17“ čuje svoj materni jezik, uraduje se slovenski, tako, da lahko vsakdo sam presodi vse društvene, kakor tudi Jednotine zakone in koristi. Radi tega naj se vsakdo zavaruje za slučaj smrti pri J. S. K. J., kjer je gotovo boljše, nego pri ptujcu.

Pošiljatve, namenjene našemu društvu, je nasloviti: Gregor Zobec, I. tajnik, P. O. Box 65, Aldridge, Mont. Pozdravom G. Zobec.

Omaha, Neb., 16. avg.

Čenjenim rojakom širom Zjed. držav naznanjam, da je ponesečil naš rojak Nikolaj Basar, kateri je že več let delal v tukajšnjih topilnicah.

Ker je pa letos hotel svoje življenje nekoliko preinačiti, podal se je v South Dakoto na žetev, kjer ga je doletela nesreča. V nedeljo, dne 9. avgusta, se je peljal v Mitchell. Ko so pa prišli tje, jih je sprevodnik zapodil iz vlaka. Naš rojak je skočil prvi raz vlak, toda pri tem je padel pod kolesa, ktera so mu odrezala obe nogi in sicer levo nad in desno pod kolonom.

Naš rojak je bil član podpornega društva sv. Štefana, J. S. K. J. Kakor hitro je društvo dobilo obvestilo o nesreči, sklical je društveni predsednik sejo, na kar smo odposlali na lice mesta dva društvenika, namreč Ivana Čepurana in Josipa Pezdica, ktera sta nesrečnega rojaka odprnili v bolnico sv. Jožefa. Srčnim pozdravom. R. Pesar.

Evropejske in druge vesti.

Rim, 18. avgusta. Papež je podaril mestnim ubogim \$20,000.

Cvikava, Saksonska, 18. avgusta. Med postajama Rothenkirchen in Gorenja Krinica, skočil je večeraj osobni vlak raz tir. Tri osebe so bile vsmrtno in 40 je ranjenih.

Hongkong, 18. avgusta. V mestih ob železnici pričeli so se zopet nemiri. Ameriški inženjerji so morali na nemirneže streljati. Več oseb je ranjenih.

Berolin, 19. avgusta. Nemška vlada namerava naprositi državni zbor, da jej dovoli stalno vojsko pomnožiti za 39,000 mož, kar bo veljalo vsako leto \$9,000,000 več, nego sedaj. Vsled tega bo bedno nemško ljudstvo moralo še dolgo vrsto let jesti konjsko in pasje meso.

Paris, 19. avgusta. Pravda proti Humbertovim se bliža koncu. Sedaj so zaslišali zadnje pričee. Danes je govoril generalni odvetnik Blondel. Jutri govori Maitre Labori. V četrtek pride zadeva pred porotnike.

London, 19. avgusta. Ministerstvo vojne mornarice je sklenilo pričeti z gradenjem treh novih vojnih ladij.

Rim, 19. avgusta. Pri izkopavanju na tukajšnjem Forum so večeraj izkopali podstavo jezdeškega spomenika rimskega cesarja Domicijana. Podstava velicega kipa je 5 čevljev pod sedlanjo površino. Dolga je 40, široka 20 in visoka 10 čevljev. Konj in jezdec sta bila šestkrat tako velika, kakor v resnici.

Hongkong, 19. avgusta. Parnik „Empress of India“ od kanadske pacifične železnice, se je večeraj blizu tukajšnje luke zadel ob kitajsko križarko „Huang Tai“. Križarka se je potopila. Na „Empress of India“ se je rešilo 170 kitajskih mornarjev. Kapitan in 14 mornarjev kitajske vojne ladije je vtonilo. Kanadski parnik je zelo poškodovan.

Petrograd, 20. avgusta. Iz Port Arthurja se brzojavlja, da je tolpa mandžurskih roparjev nedavno napadla rusko skladišče dinamita blizu ruske mejne postaje. Roparji so nameravali skladišče napasti. K sreči je pa dospel na lice mesta oddelek kozakov, kateri so 60 roparjev vjeli. Ostali so vžli.

Najnovejši ekspresni parnik „KAISER WILHELM II.“ odpljuje dne 25. avgusta ob 1/28. uri iz New Yorka v Bremen.

Voznje listke za te parnike prodaja Fr. Sakser, 109 Greenwich St., New York. Za ekspresne parnike si je preje potreba zagotoviti prostor, ker so po navadi prenapolnjeni in obilo potnikov zaostane. Naznanite nam odhod vatom brzojava ali pa nas pokličite na telefon: 3795 Cortlandt, ako ste na kaki postaji v New Yorku. Dobro si to zapomnite.

KJE JE! Frančiška Hodnik, rojena Zelenc. Nje naslov bi rad zvedel: Frank Zelenc, 660 Warren Street, Brooklyn, N. Y. (25ag)

Svoji k svojim! Josip Gorisek, 5136 Rubby St., Pittsburg, Pa., zastopnik „Glas Naroda“.

Pošiljam DENAR v Evropo po dnevnem kurzu, hitro; preskrbujem prevozne karte za vse parobrodne črte. V zvezi sem z g. Fr. Sakserjem v New Yorku. Zastopnik tvrdke Jos. Triner, Chicago, Ill., ter imam zdravilno grenko vino vedno v zalogi.

Kranjsko slovensko katoliško podporno društvo sv. Barbare v Forest City Pennsylvania.

Inkorporirano 31. januarja 1902 v Pennsylvaniji.

Odborniki: JOHN ŽNIDARŠIČ, predsednik. MARTIN KASTELIC, podpredsednik. JOHN TELBAN, I. tajnik. ANTON TRELC, II. tajnik. MARTIN MUHIČ, blagajnik.

Gospodarski in računski odbor: ANTON GERMOVŠEK, MARTIN GERČMAN, JOSIP GORENC, JOSIP ZALAR.

Dopisi naj se pošiljajo I. tajniku: J. Telban, Box 607, Forest City, Pennsylvania.

Glasilo „GLAS NARODA“.

Pri odhodu v staro domovino kličeva vsem znancem in prijateljem v Hibbingu in Chisholmu, Minn., srčni ZDRAVO! John Šega Simon Šega New York, 19. avgusta 1903.

KJE STA? Anton Medved in Joe Dim. Pred dvema leti sta bila v Lazarettont, Alabama. Za njun naslov bi rad zvedel Anton Golobar, Box 22, Ladysmith, B. C., Canada.

POMOČ BOLNIM!

Profesor Collins dobiva pripoznanja od vseh strani.

Občudovanja vredno je, da zamore jeden človek otrepi toliko solz z očes obupanib, vtišiti toliko vzdihov in ljudi oprostiti skrbi. Na stotine bolnih ljudi zateče se sedaj k dobro poznanem zdravniku profesorju Collinsu in od teh jih je le malo, da jih on v zdravitev ne sprejme. On pričue le tedaj zdraviti, ko je prepričan, da zamore dotičnika ozdraviti, inace mu pa naznani, da bi bilo škoda denar proč metati za zdravitev in zdravila. Ljudem, katerih ni mogoče več ozdraviti, svetuje, kaj jim je storiti in kako naj živé, da si svoje življenje podolže.



Ljudje vprašujejo, kako je mogoče, da profesor Collins toliko število pacientov s tako dobrim vspehom zdravi. To je zaista divno. Danes morda ni mesta, kjer bi ne bilo nekoliko ljudi, ktere je profesor Collins ozdravil. To dokažejo mnogoštevilni dopisi, v katerih se njegovi pacienti zahvaljajo profesorju Collinsu za ozdravljenje. Kdor pa tega učenjaka osobno pozna in je opazoval način njegovega zdravljenja, se temu ne bode čudil, kajti profesor Collins ni le obdarjen z neobičajno znanostjo in učenostjo, temveč on je tudi dolgo vrsto let proučeval težke bolezni in izdravil za te bolezni. Poleg tega je on dobra, pravična in poštena duša. Profesor Collins se ne ozira na to, je li kdo siromak ali bogatin in ali dobi za svoj trud veliko ali pa majhno nagrado, temveč on vsacega svojih pacientov zdravi, kakor najbolje zamore. On vsako bolezen z največjo pozornostjo proučava. Radi tega je njegovo ime poznano med vsemi slojami ljudstva. Čestokrat prihajajo k njemu tudi zdravniki, da se z njim posvetujejo o posebnih boleznih.

ZDRAVI VSE BOLEZNI.

PROFESOR COLLINS ZDRAVI VSE MOŽKE, ŽENSKÉ IN OTROČJE BOLEZNI, KOTRANJE ALI ZUNANJE, AKUTNE IN KRONIČNE.

Z veliko pozornostjo se peča s zastarelimi boleznimi, katerih drugi zdravniki niso zamogli ozdraviti. Veliko skušnjo ima zlasti v zdravljenju naslednjih bolezni:

Pričetek jetike, astma, želodčne bolezni, bolezni na jetrih, mehurju in ledvicah, rane vseh vrst, revmatizem, katar, bolezni na maternici, kostolom itd., itd.

ZDRAVI SPOLSKÉ BOLEZNI V NAJKRARJŠEM ČASU ZA VEDNO. Ako živite v nesrečnem zakonu, pišite njemu.

Veliko skušnjo ima o nalezljivih tajnih boleznih, tako da ga kličejo v bolnice, kadar zdravniki ne morejo bolniku pomagati.

NE OBUPAJTE,

temveč obiščite osobno ali pa pišite profesorju Collinsu, kateri iz opisa bolezni takoj spozna, kaj vam je in kaka zdravila morate vživati. Na tisoče in tisoče dopisov, kateri so vsakomur na razpolago, najbolj dokazuje, s kakim vspehom profesor Collins zdravi in pomaga bolnim ljudem. Ker je že tisočere ozdravil, ne obupajte, kajti on vam bo pripomogel zopet do zdravja.

Ne metajte proč denarja in ne gubite časa, ampak v vsakem slučaju bolezni takoj pišite prof. Collinsu po nasvet. Opišite natančno svojo bolezen, ne zamolčite ničesar, naznanite svojo starost, spol in kaj oziroma kje vas boli. Iz tega bo profesor Collins spoznal vašo bolezen in vam odgovoril. S zdravljenjem ne odlašajte, pišite takoj, ker drugače bode to imelo slabe posledice za vas in tem težavneje bode vašo bolezen zdraviti. Mali ogenj lahko pogasimo, toda ko se razširi, je težje gasiti. Tako je tudi z boleznijo. Ako so vas zdravili že drugi zdravniki, ne da bi vas ozdravili, ne obupajte in se s polno nado ter brez sramožljivosti obrnite na prof. Collinsa, kateri o vseh dopisih vestno molči. On le one dopise pričbii, o katerih mu bolniki dovolijo, da tako izdajo spričevalo o dr. Collinsu.

Pišite slovensko in pisna adresujte sledeče:

Prof. E. C. Collins,

140 W. 34th St., New York, N. Y.

Zapuščeni mož.

Francoski spisatelj Marcel Prévost.

I.

Bil je tih, radi svoje točnosti in voljnosti zelo čuden uradnik. Čislal v plačilnem uradu, kjer je služboval, in v okrožnem mestu, kjer se je nahajal ta plačilni urad. Bilo je jako majhno provincijalno mesto na vzhodu; malec življenja je prinašal tam nastanjeni dragonski polk, ktere ga častnikom se je zdela, da so pregnani med barbare. Toda Filip Lucas, prvi podčinjani uradnik v plačilnem uradu je ljubil te hiše z mrzlimi mračnimi pročelji, te umazane ceste, to brezbarvno krajino okoli mesta, v kateri mu je bil rojen. Z devintridesetimi leti se je oženil s svojo edino hčerko nekega trgovca, ktera je bila za normalni okus malo prečna, toda ljubezniva in ki mu je prinesla nekoliko dote seboj v zakon. Šest let sta živela složno skupaj. Dostikrat je rekel: "Jaz sem srečen človek." Ni si mogel misliti nobene žije, ktere bi mogel imeti razum miru v svojem zakonu, rednega dela, dobro urejenega gospodinjstva. — Otroka morda? Da... otrok je prijazen družnik, razvedrilo v prostih urah; toda kako sitnosti se imajo od tega, če je kedaj bolan in v poznejših letih len ter neolikan?

"Mnogo boljše je, da sva samo dva, ni res, Juliette?"

Juliette je v znamenje svojega potrdila pokimala s smehljajem, ktere ga je smatral Filip za odkritosrčno ga. In tih, jednako merno življenje je teklo dalje.

Ko je uradnik nekega torka zvečer prišel iz urada domov, ni našel svoje žene doma. Zato je ležalo na mizi je dilno sobe pismo, ki je bilo naslovljeno na njega; odprl ga je in čital te besede:

"Ljubi prijatelj, odpusti mi, da Te zapuščam. Upam iz celega srca, da ne boš preveč žalosten. Jaz ljubim gospoda pl. Juvisy, saj več, poročnika od dragoncev. On me tudi ljubi in je dal radi mene slovo vojaškemu stanu. Ako se hočeš ločiti, vzamem rada vso krivdo na-se. Bodi mi zdrav, ljubi prijatelj, še enkrat Te prosim odpustjenja. Juliette."

"P. S. — Ko bi imela kakoga otroka, bi Te gotovo ne zapustila. Toda vidiš, jaz sem se preveč dolgo časila."

Malo mesece je izvedelo drugo jutro v svoje veselje iznenadenje, da je poročnik Albert pl. Juvisy, eden izmed najbolj lahkoživih častnikov polka, odpeljal ženo nekega prihodnjinskega uradnika. Načrt za to odpeljanje je bil jako skrbno premišljen. Gospod pl. Juvisy je dan poprej nastopil svoj redni štiritedenski dopust — radi slabokrvnosti, izhajajoče od prenapornega dela. Oba begunca sta vzbudila najprvo splošno radovednost: od poročnika se je pripovedovalo sto anekdot, nekaj izmed teh samo šepetanje. Slike nezveste žene so krožile okoli. Ženske so našle, da izgledala zelo neznančno. Mož je so rekli z glasom izvedencev: "He he!"

Ilegitimni parček je postopal tako zvito, da ni nikdo mogel najti njegovega skrivališča. Tako so se oprili jeli jedinega udeleženca, ki je bil pri rokah: zakonskega moža.

"Pozval ga bo na dvoboj..."

"Stvar izročiti sodnji..."

Ves svet je opazoval Filipa Lucasa, kteri splošnega zanimanja, ki ga je vzbujal, spočetka sploh zapazil ni. Ni mislil niti na to, da bi pozval častnika na dvoboj, niti da bi alarimiral policijo, ali sploh storil kaj drugega, kakor kar je delal vedno skozi dolga leta. Pisarna se ni spremenila, ker je Juliette ušla in Juliette je bila tako prijazna, da dekle ni seboj vzela, ktera je sedaj opravljala svojo službo kakor sicer. Vendar ni bil uradnik napram temu izvanrednemu dogodku neobčutljiv. Neprenehoma, še celo pri svojem delu, je mislil na to. Kar mu je pa najbolj dalo misliti, je bil oni uzrok, ktere ga je navedla Juliette za beg: "Preveč sem se dolgočasila."

Juliettin življenje — in toraj tudi njegovo življenje — je bilo dolgočasno? Filip Lucas je premišljeval, razmotrival vse potropljivo in našel, da ima Juliette prav. Ubijajoči dolgčas, ki je meril njegovo življenje že od otroških let, mu je postal naenkrat jasein. Malo ga je že vedno čutil: težilo ga je nekaj temnega in negotovega. Toraj dolgčas je bil to. Kolikor ljudi, večina njegovih kolegov na primer, živé nezavodno v večnem dolgočasu. So zopet drugi ljudje, ti se raztresajo in tvorijo v življenje nepričakovane dogodke: tako na primer dragonski poročnik Albert pl. Juvisy, in sedaj njegova žena, Juliette.

Filip Lucas se je čutil razočarane ga in zadobil naenkrat predosedek proti tej brezbarvni krajini, v kteri je bil doma, proti tem hišam z mračnimi pročelji, proti tem umazaniam uličicam, proti vsemu jednakočlone mu delovanju svojih dni... Vrh tega se mu je dozdevalo, kot da so ga pričeli v mestu gledati z neprijaznimi očmi. Ta ogrofulani poštenjak zdel se je vsemu svetu premiren. Dobival je anonimna pisma. Njegova vrata so poredni šolski

dečki okrasili z razaljivimi ribami. Hotel je pustiti vse, kakor je slo, njegov flegrma bi končno nabrže triumfal nad zlobnostjo, ki ga je obdajala. Toda njegova osoda se je, kakor se spodobil, brez njegove pripomoči odločila. Ravnatelj plačilnega urada poklical ga je k sebi in mu pripravil z nekoliko blagohotno suhim besedami, naj se potruži za prazno mesto v pariškem plačilnem uradu.

"Jaz bom vašo prošnjo podpiral," rekel je šef.

Filip je privolil.

II.

Stanoval je že dva meseca v Parizu, in po prisiljeni spremembi, ki jo je prinesla preselitev, njegova namestitev v Parizu, nove službene razmere, spoznal je s strahom, da zopet živi svoje enolično življenje od nekdaj, samo v drugem okviru.

Življenje v Parizu, glavnem mestu zabave, obstojalo je za njega v tem, da je spal v dvomljivo mebljavni sobi, jedel v neki gostilni srednje vrste in prebil dve ali tri ure na lan v ministerstvu. Mir se je sam od sebe zopet naselil okoli njegove bedne osebe. Nikogar ni slišal več govoriti o Julietti ter o poročniku. Noben človek ni kazal več s prstom za njim. Nikdo ga ni poznal. Bil je zopet stari Filip Lucas: samo sedaj je imel k temu še zavest bednosti življenja, ki mu je vzrasla iz postskriptuma pod zadnjim pismom njegove žene.

Živel je to malodušno življenje pol leta, do dneva, ko mu je prinesel eden njegovih kolegov, ki je pisal surke s petjem in spremljevanjem godbe za tingeltangle, vstopnico k eni njegovih premijer in ga prosil sodelovati to igro. Filip Lucas je objubil brez navdušenja. Ko je sedel zvečer na svojem parteru sedežu, ni nikdar pričel sam ploskati, ako so na drugi prišli, pomagal jim je pridno. Ko je ravno ploskal pri nekem, ktere komika je obstojalo v tem, da so si vsi igralci povežili japonske posode na glavo, padle so mu naenkrat roke v naročje. Dvajset korakov pred njim je aplaudirala Juliette, zelo lepa in elegantna, v neki loži z svojo močjo svoje male roke v rokavicah. V isti loži je sedela neka druga ne tako mlada dama, ki je bila posuta z diamanti, in potem je bilo notri še nekaj gospodov v frakih.

...Ko je prišel Filip Lucas ta večer domov, je že vedel, — da se imenuje njegova nekdanja življenska družica sedaj Lili pl. Neubourg, in da stanuje na cesti Alphonse de Neuville. Njegov kolega, pesnik Ghum, ktere ga je vprašal drugi dan po njej, odgovoril mu je brez obotavljanja:

"Lili pl. Neubourg? Nova zvezda... Zelo lepa... zelo inteligentna... Mlado dekle iz dobre rodbine, ki se je pustila odpeljati od nekega častnika, kteri jo je potem zapustil. Potem je bila prijateljica malega Saint-Mayrana... ki ima konje dirkače. In sedaj..."

"Sedaj?"

"Pesnik je napravil kretnjo, ki naj bi označila veliko množico, ktere ri ogoče našeti."

Filip je občutil neko gotovo škodoželjnost, da je bila Juliette tako kmalu zapuščena od svojega zapeljivega.

"Ubožica!" mrmral je hinavsko... kakšne življenje polno sprememb ama vendar vkljub temu. Mislim sedaj se gotovo več ne dolgočasi..."

Odločil se je, spoznati vse podrobnosti tega življenja, ki je bilo enkrat sklenjeno z njegovim in ki se je potem tako hipno ločilo od njega ter postalo burno in nemirno. Z vztrajnostjo in molčljivostjo bojazljivega človeka pričel je poizvedovati. Brez težav je zvedel vse, kar je hotel vedeti. Seznanil se je namreč s hišnikom mlade gospe Juliette, ki je skrivala svojo pretoklost morda iz kakage ostanka sramu. Povest, ki jo je povedal pesnik, je izhajala od nje same: mlado dekle iz dobre rodbine, ktero je bilo zapeljano od nekega častnika. Njeno gospodinstvo je bilo od dobrega Saint-Mayrana urejeno jako razkošno. Sedaj izhaja, vkljub temu, da so nastopile marsikake krize, komaj s svojimi dohodki. In potem ima veliko upanja: neki belgijski denarnik, kteri je bil strašansko zaljubljen...

"Milostljiva gospica ugaja zelo, ker razume zanimivo govoriti in se razume lepo obnašati", končal je hišnik s prepričanjem.

Filip ni niti trenotek mislil na to, da bi obnovil zveze s svojo ženo, ali da bi si ji tudi samo pokazal. Hvaležen ji je bil, da je varovala njegovo ime, da je družnikom in pričam svojega ponižanja zamolčala svoje pravo pokoljenje.

Mislil je: "Samo jaz poznam resnico. Samo jaz vem, kdo je Lili pl. Neubourg... Ko bi hotel, zamogel bi še danes zvečer Lili pl. Neubourg pustiti s policijo prepeljati semkaj v svojo mebljavno sobo!" Ta misel razvedrila mu je njegove uradne ure...

Hotel je, kakor mu bo to dopuščalo njegovo delo, opazovati Lili ob Bois de Boulogne, kamor — tako je zatrevjal njegov prijatelj-hišnik — se hodi milostljiva gospica večinoma

okoli šeste ure sprehajati... Rekel je z nenavadno prijaznim obrazom svojemu kolegu, pesniku:

"Kadar boste zopet imeli vstopnice za gledišče, posebno k premijeram... tedaj mislite, prosim, na to, da znana dobro aplaudirati."

V pisarni se je vse čudilo, da je bil tako dobre volje, tako zgovoren. Dolgočas se ni več.

III.

Dolgočasil se ni več, nikdar več. Bil je nezmožen si sam uravnati življenje, sploh storiti nekaj, kar mu ni bilo zapovedano, ali kako drugače: udahnjeno — in sedaj je imel nakrat neko skoro strastno zanimanje; gledal je od daleč, kakor živi njegova bivša družica. Spoznaval je v sencih, v kteri je hodil za njenim bliščecim sledom, vse zabave, večno razvedrilo, ki je doma v Parizu. Požiral je boulevardne liste, ki so pripovedovali o galantnih dogodkih. Postal je eden izmed neštetihih pariških meščanov, kteri jedina zabava je, opazovati zabave drugih ljudi. Poznal je vse zvijače, ki jih imajo navadno ti ljudje in jih uporabljal, da si je pridobil vstop k gledališčam, k otvoritvam salonov, k kazinam, svoj štirinajstnevni dopust prebil je namreč vsako leto na morju, v kopalščem, kjer je paradirala Lili. Ali ni bilo to trčovatno, skrivno zalezovanje, neka nedoločena vrsta ljubezni? Potreba bi bila mnogo bistroumnosti za razrešitev tega kompliciranega občutka: in Filip Lucas si sploh ni polagal računa o svoji vrtoglavosti. Strastno, skoro brezmišlno se ji je udal in ni se utrudil.

Ako noben nepričakovan dogodek ne prenaradi življenja Lili pl. Neubourg, bo stal Lucas večno daljni, tajni in zadovoljni opazovalec svoje lastne žene.

Nikdo ne vé za njegovo skrivnost. Toda ako gré s kakim prijateljem počesti in se pelje Lili voz mimo, potem ga zabava pripovedovati o nji različne podrobnosti, povedati njen naslov, koliko je stara, kakšen značaj ima... in ako ga prijatelj potem zelo začudeno vpraša, odkod to vé, odgovori z malicuznim smehljajem: "Poznal sem jo, in sicer zelo intimno."

Duša umrlega papeža. Pri nas bi nikdo ne verjel, da je šla duša umrlega papeža po ovinkih čez Portugalsko v nebesa! V Lizboni so pa o tem trdno prepričani. Dne 23. jul. se je namreč zbrala velika množica vernih Lizaboncev in Lizabonk, da bi videla, kako bo šla duša pokojnega papeža v nebesa. Najprej je opazila papeževo dušo neka pobožna, stara ženica in je takoj padla na kolena ter začela moliti. Potem so jo videli tudi drugi ravno nad reko Tajo v podobni zvezdi, in nikdo ni več dvomil o tem. Ta vest se je bliskoma razširila po celem mestu in nevedno ljudstvo je kar trumoma drlo na omenjeni kraj, da bi videlo papeževo dušo. Brezverski časopisi so se sicer izrazili, da ta zvezda ni nič drugega, nego navadna večernica, ki se je radi čistega zraka prikazala izjemoma pred solničnim zahodom. A verni Lizabonci si ne dajo kar tako omajati svoje prepričanje?

Praznovniki Arabci. Štiri kilometre od Tunisa je pod skalnato goro vas Sidi Fathallah, ki ima ime po svetniku (Marabutu), ki je tam bival. Temu svetniku je tudi posvečena kapela, v kteri se je samolastno nosel mladi, vlad Arabec, ki se imenuje svetnikovega oskrbnika ter živi ob bogatih darovih, ki jih prinašajo bogati Arabci svetniku. Mož pa dela tudi "čudeže." Nad kapelo se vzdiguje gladka kamenita plošča, kteri pripisujejo mlade Arabke posebno čudežno moč. Ako ne dobé v zakonu otrok, kar je po koranu hudčivo delo, ter zakonski možje takih žen ne marajo, romajo v poznem mraku v belih haljah vrh plošče ter se drsajo po golem trebuhu po skali navzdol do kapele, kjer biva lepi svetnikov učence. In to redno pomagata, da se jim uslišijo vroče želje. Može brez otrok so vsi srečni, ako se gredo njih zakonske polovice po plošči drsat. Še bolj vesel pa je Marabutu "apostelj" in on vé zakaj.

Ura smrti. Nek zdravnik je že pred leti opazoval, ob katerem času umre največ ljudi. Med 3000, pri kteri si je uro smrti zabeležil, je razvidel, da umre največ ljudi med 5. in 9. uro zjutraj, najmanj med 9. in 10. uro dopoldne. Tudi med 10. in 3. uro podnevi ne umre mnogo ljudi. Splošno umre največ ljudi med 3. in 6. uro zjutraj. Nek drug zdravnik, kteri je opazoval 6000 ljudi, je konstatiral, da je največ smrtnih slučajev od 1. do 8. ure dopoldne, manj od 1. ure popoldne do polnoči. Slavni pariški fiziolog Charles Feré je dal v dveh pariških bolnicah uro smrti zaznamovati tekom deset let in končno ni pritrtil popolnoma dosedaj običajnemu mnenju. Zapazil je posebno, da je smrtna ura med 7. in 11. uro zvečer rodkeja, nego ob drugih časih. Berolinski zdravnik Schneider je zabeležil v 57.000 slučajih smrtno uro in le pri tem prišel do zaključka, da največ ljudi umre od 4. do 7. ure zjutraj.

Stanje hranilnih ulog: **17 milijonov kron.** Rezervni zaklad: **okroglo 520.000 kron.**

MESTNA HRANILNICA LJUBLJANSKA
na Mestnem trgu zraven rotovža

sprejema hranilne uloge vsak delavnik od 8. do 12. ure dopoldne in jih obrestuje po 4% ter pripisuje nevzdignene obresti vsakega pol leta h kapitalu. Rentni davek od uložnih obresti plačuje hranilnica sama, ne da bi ga zaračunila ulagateljem.

Za varnost ulog jamči poleg lastnega rezervnega zaklada mestna občina Ljubljanska z vsem svojim premoženjem in vso svojo davčno močjo. Da je varnost ulog popolna, svedoči zlasti to, da ulagajo v to hranilnico tudi sodišča denar maletoletnih otrok in varovancev.

Denarne uloge se sprejemajo tudi po pošti in potom c. kr. poštne hranilnice.

Iz Zedinjenih držav posreduje pošiljatve ali uloge g. FRANK SAKSER, 109 Greenwich Street, New York.

EDINI SLOVENSKI OFICIJELNI AGENT V NEW YORKU.

FR. SAKSER,
109 GREENWICH ST., NEW YORK, N. Y.



Oficijelni zastopnik družb:

Bremenskega Lloydja
Hamburg-America Line
Compagnie Generale Transatlantique
Holland-America Line
Red Star Line

in drugih prekomorskih črt.

Parobrodni in železniški listki so dobili po najnižjih cenah.

KDOR Slovencev potuje v staro domovino, najbolje stori, da kupi vožnji listek v NEW YORKU, ker potem se lahko odpelje s prvim parnikom in mu ni potreba tukaj čakati ter denarje po nepotrebnem trošiti.

KDOR koga iz stare domovine sem vzame ali želi vzeti, najbolje stori, ako se na nas obrne, ker bode točno postrežen in potnik ima opraviti na vsej črti s poštenimi agenti (ne s kakimi ciganskimi Italijani ali Zidi). V NEW YORK dospešim gremo kolikor le moremo na roke in kjer le potreba.

VSE te prednosti govori, da naj se vsak Slovenec in Hrvat le edino na nas obrne, kjer bode najhitreje, najceneje in posteno postrežen.

AKO kdo pride v New York na kako železniško postajo in se ne vé kam obrniti, naj gré na postajo k telefonu in pokliče 3795 Cortlandt, ali connect three seven nine five Cortlandt in potem se s nami slovenski pogovori ter pridemo ponj. Za telefon plača 15 centov in prihrani dolarje. To je zelo važno!

Dalje pošiljamo najceneje in najhitreje **denarje v staro domovino.** Ogromno rastoči promet nam daje priliko naše rojake CENO postreči, objednem pa tuž dokazuje, da kdor se na nas obrne, je dobro postrežen in se še večkrat na nas obrne in drugim enako storiti svetuje.

Cena, hitra in solidna postrežba je naše trgovinsko geslo.

VSAK potnik, naj pride od ktereakoli kraja Zedinjenih držav ali iz stare domovine, naj pazi na naš naslov, ulico in številko

109 Greenwich Street.

NAJ ne poslušaj nikogar, ako ga tudi slovensko nagovori in drugam vleče, za Slovence je pravi kraj le pri nas. Nas lahko vsakdo ob kterejkoli uri pokliče.

PRAV pa stori, kdor nam njegov prihod natančno naznani, po ktereji železnici pride, to je odhod od kraja in kedaj sem pride, to mu na vsakej železnici povedo.

LEPE NOVCE PRIHRANI vsak potujoči rojak, ako naše nasvete uboga in natančno pazi, da pride na pravo številko in ne dá novcev preje iz rok, dokler ni povsem preverjen, da je na pravem mestu.

Ubogajte naše nasvete in vedno ste na pravem potu!

FRANK SAKSER,
109 GREENWICH ST., NEW YORK.

Napačna steklenica.

(Humoreska.)

Sodnijski oficijal Pungert je sedel v svoji e. kr. pisarni in si iz velike steklenice, ktera je stala na polici, in bil na njej napis: "Izvrstno alieorin črnilo", natakalo dobro kapljico čevčka.

Pungert je je namreč pogruntal, na ta način prikriti vsebino v steklenici.

Prvič se je lahko v dolgočasnih uradnih urah privoščil kozareček vina, drugič mu ni imel nihče kaj oporekati in tretjič mu ni nihče bil za partnerja pri vinu, ker se ni nadejal, da je v steklenici s takim napisom vino. Njegov uradni sluga Šanta je bil prenemaren, da bi le enkrat v letu našel v tintnik gospoda Pungerta črnilo. Šanta je imel zelo stroga načela, on je služil državi, ne pa stvari, zato je tudi v predstvi sedel na stolu, z glavo priklonil in dremal. Kadar je pa uradna in ura se zvonila odbila dve popoldne, se je Šanta razvedril in "delo" je bilo končano.

Ko se je oficijal nekoga dne nameraval vsteti k pisalni mizi, je Šanta prisrčljivo s seboj. "Važno sporočilo je imel! Novi gospod direktor bo danes ogledoval pisarne, gospod oficijal pa ima biti član preiskalne komisije.

Gospod Pungert je brzo vstal, slekel svojo zelo zaprašeno uradno sukunjo ter je zamenjal s privatno.

"Šanta", je poklical slugo, "glejte, da hode vse v redu, ker gospod direktor je zelo natančen". Potem je trideset let služil uradnik po "uradni" hitrosti odšel iz sobe.

Šanta je bil tudi že star postal v službi in lahko bi rekel, da že skoraj plesniv. Za hitrost se ni brigal, kakor kak učenec, ki je še le nastopil novo dobo svojega življenja.

Vzel je nemarno v roke emujo in saj na videz kazal, da ima dobro vedelo vse v red spraviti. Da, storil je še več, vse mora biti čedno! No, tu stoji vendar steklenica s črnilom. Tintnik gospoda oficijala je bil pa skoraj prazen. Nastopil ga je do vrha in poleg njega nastavljal v rodu držala in svinčnike. Po storjenem delu je zmaljal z glavo.

"Sedaj bi kmalu napravil veliko neumnost", je zamišljal karal, "napoved me je gospod direktor okara vsled zapravljivosti, ker on je bajc zelo skopuščen, ne, to ne."

Brzo je vzel tintnik in črnilo zmešano z vinom vli v steklenico, na kateri je bil napis: "Izvrstno alieorin črnilo". Ker se doje ni toliko delal, se je utrujen umaknil v prednjo sobo.

Cez nekaj časa je prisel vodja, za njim pa je prihromel oficijal.

"Veste kaj, moj ljubi oficijal", je prijazno govoril prednik, "ogledati si moram tudi vašo sobo, saj me razumete, rad bi poznal krajevne razmere. Pri vas je prijazno, s stran kam nimate opravila, imate pa velika okna, dober zrak, svitlo sobo in mir. Nadzorovanje me je pa tudi utrudilo in zorko mi je, prosil bi vas za kozarec vode, saj je sluga tu."

"Devolite gospod vodja, da to sam preskrbim", se je brzo ponudil marljiv Pungert.

Pungert je bil dober človek. Vodo so zelo malo potrebovali in vedno je dolgo stala v cevi, zato je bila zelo slaba. Gotova zaupljivost novega vodje, čigar nos pa tudi ni baš kazal, da bi bil velik prijatelj čiste vode, je dala pogum oficijalu Pungertu.

"Ako bi ne zamerali, gospod vodja", rekel je boječ, "bi vam morebiti lahko postregel s kozarcem pristnega čevčka."

"Izvrstno!" je zaklical vodja z veseljem, "dober čevček rad pijem, prosim, toda vi bode te menaj pili kozarec, moj ljubi gospod oficijal."

Pungert je vzel raz polico ono steklenico in natočil dva kozarca. Oba sta jo dobro nagrnala na ustih, a to je bilo le za trenotek. V naglosti ekspresnega vlaka sta oba uradnika postavila kozarce na mizo in debelo pljunila na tla. Po zelo kislem obrazu sklepati, je vodja napravil boljši požirek, oficijal je pa prvič v življenju obledel, tačega vspeha pač ni pričakoval.

Precej jezen je vodja rekel: "Ako že vi, gospod oficijal, črnilo pijete, ne povabite v to še drugih ljudi, ki kaj tačega ne prenasajo."

Zarudelega obraza, kakor kuhan rak, je mogočni gospod vodja odšel, med potom pa si je z robcem brisal usta; nemo v njega zročega slugo Šanto je popolnoma prezrl.

"No, sedaj pa imam vrana na glavi", je vzdihoval oficijal, "sedaj sem pa sam v črnilu, penzijo mi je neizogiben. Jaj, jaj, ta Šanta, ta mi je vsega teza kriv!"

Sloge ni bilo več videti.

"Oh, ta bedak se mi ne upa priti v bližino!" je kričal Pungert ter si drgnil črne ustnice, "ta kukavica se boji, da bi jo ne pretepel!"

Gospod oficijal je imel slabo noč, vedno se mu je sanjalo, da pije črnilo, da je dobil višnjevo polo, ali da so ga poslali v penzijo. Zjutraj se je pa gospod oficijal stresel na vsem životu, ko se je zvonček prav krepko oglašil in mu njegova sestra, ktera je oskrbovala gospodinjstvo, prinesla pismo, ktero je oddal neki sluga.

"Po čemu bi, to pismo odprl?" je nejevoljno odgovoril, "gotovo sem v pokoj poslan."

"Toraj dragi brat, beri vendar," ga je silila sestra. "Mož je vendar pri nas pustil pletenico, meni se dozdeva, da si vino naročil."

Sedaj je gospod oficijal otvoril zaplepko in čital:

"Moj ljubi višji oficijal!

Oprostite mi moje nejevolje, ktera moram utešiti. Vaš sluga Šanta mi je vse pojasnil, on ni imel niti pojma, da je pravo črnilo vli v steklenico z rudečim vinom; za vaš dober namen srčno hvalo. Dasi nisem vse noč spal, ker bolel me je želodec, se vam drzno doposlal nekaj steklenice pristnega čevčka.

Vaš udani
pl. Plemberk, vodja.

"Vam ni bilo potreba prikrievati vaše navade", je zagotavljal Šanta, zadovoljno smeje se, "no pa žal, kaj tudi jaz nisem priznal, da sem vegetarijanec in pijem samo — sodo."

Uradno prepovedana vročina. V Lizboni je bila nedavno neznanca vročina. Z drevoja so padali mrtvi ptiči (toda se ne pečenil) in ljudje si o polnoči niso niti upali iz hiš, ker bi jih sieer zadela kap.

Višjim oblastnikom je bilo to seveda neljubo, ker se je bilo bati, da se nastavi ves promet. Zato je izšel ukaz, da ne sme ničesar pisati o vročini. Vsako poročilo o vročini je cenzura brez usmiljenja zasegla. In to je javnost — ohladilo.

Hudomušni Švedi. Za vlado Gustava III. se ni imelo mesto Stralsund nikake javne razsvetljave. Meščani bi so jo bili pač že omislili, al tega nalasč niso storili iz sovraštva do svojega vrhovnega guvernerja, princeza iz Holstein-Gottorp, ki se je meščanstvu s svojo kruto vlado hudo zameril. Princ je namreč izdal ukaz: "Vsakdo, ki se ga zasači po solnčenem zahodu na ulici brez svetilke, se aršira ter dobi na stražnici pet batin." Meščani so ubogali ter prišli na ulice s svetilkami, toda nobeden ni imel v svetilki sveče. Sedaj je princ izdal ukaz, da mora v vsaki svetilki biti tudi sveča. To se je zgodilo, toda meščani niso svoj prižgali. Princ je pihal od jeze ter takoj izdal nov ukaz, da se morajo sveče prižgati. Tudi sedaj se meščani ubogali, toda prižgane svetilke so nosili pod plaščem. Nova naredba je ukazala, da se morajo goreče svetilke prosto nositi. In meščani so prišli na ulice s strašno velikimi "lahternami", a v njih so imeli mičkine sveče. Princ se je obrnil do kralja, kaj mu je storiti. Kralj mu je odgovoril: "Iz dežele oditi ter prepustiti meščano samim sebi!" In to je pomagalo, kajti magistrat je takoj napravil javno razsvetljavo.

Samomor pisa. V Milanu je uela rodbina Antonelli nemavlj bistroumnega pisa, ki se je hodil vsak dan v bližnjo reko kopat, pri tem pa je vselej napravil velik ovinek, da mu ni bilo treba iti čez železnično progo, ker se je posebno bil vlakov. Zadnji čas pa je postal pos ožoren, ni maral jesti ne hoditi. Nedavno pa je šel na železnično progo ter se vlegel čez njo, ravno ko je prihajal vlak. Vlakovodja je vlak ustavil, a ljudjem se je le s težavo posrečilo odnesti psa s proge. Toda, ko so ga izpustili, tekal je nazaj na progo ter se vrgel pod voz, ki um je odtrgal glavo.

Koristi alkohola. Alkohol se pripisujejo vsakovrstna zla v socialnem stališču. Da pa ima alkohol vrljub temu tudi svojo dobro stran, o tem pričča dogodek, kteri se je izvršil nedavno na Ruskem. V vas se je priklatil stekel volk ter ogrizel šest kmetrov na polju. Pozneje je napadel tudi še dva kmeta, ki sta se vrachala pijana iz gostilne ter ju hudo raznesaril. Prvih šest kmetrov je umrlo v bolnišnici, oba pijana kmeta pa so kmalu izpustili iz bolnišnice ozdravljena. Alkohol je namreč deloval proti steklini ter ju rešil smrti.

Bilek H! V okolici Stanislava v Galiciji se je vršila kljub neznanosti vročini vojaška vaja s 24. polkom in donobranci. Zbolelo je mnogo vojakov. Od teh je že več umrlo. Celo iz m.d vojaške godbe je zbolelo šestnajst mož.

Germanizacija v Poznani. Naselbinska komisija je nakupila zadnji čas v Poznani zemljišč za 30 milijonov mark. Cene zemljišč so brezprimerno visoke in Poljaki prodajajo svoje zemljo drago in jo drugje mnogo ceneje kupujejo.

NAZNANILO.
Rojakom naznanjam, da sem otvoril

trgovino z vinom,
in sicer prodajam dobra californijska vina in Napa Valley po 40 centov črno vino; belo vino pa od 45 ct. naprej. Vino pošiljam na vse kraje v Zjed. državah. Za obila narečila se priporočata

s spoštovanjem
M. ROGINA,
Box 64, Crockett, California.

31 dec. 203 Bridge St., Joliet, Ill.



ZASTONJ 14 krasnih daril
z vsako uro. Ura ima pravo amerikansko kolesovje in pokrov, je s 14 karatnim zlatom pozlačena, z dragimi kamni oskrbljena in registrirana s pisnim jamstvom za 20 let. Najboljši časomer na svetu in izgleda jednaka pravi zlati uri za \$40. Za nekaj časa damo z vsako uro sledeča krasna darila: 1 dunajsko pipo iz morske pene v vrednosti \$1.50; 1 cev za smodke iz prave morske pene 75 ct.; 1 cev za cigarete 50 ct.; 1 usnjat mošnjiček za tobak 25 ct.; 1 miklasto škaticlo za žugalice 25 ct.; 1 pozlačeno veržico \$1.50; 1 pozlačeno broš \$1; 1 par finih uhanov s kamenčki \$1; 1 krazvato bodico 40 ct.; več pozlačeni gumbi itd. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado. Piši, ako želiš uro za možkega ali žensko. Uro in našeta darila pošljemo po C. O. D. za \$2.99 za moške in \$3.75 za ženske ure ter ekspresne stroške z dovoljenjem, da se blago lahko ogleda in na naše stroške nazaj pošlje, ako ti ne ugaja. Kjer ni ekspresne postaje, pošlato se mora svota z naročilom in takim dodamo še pripraven žepni nož ter pošljemo blago v registriranem zavetku. Kdor kupi ali prodaja 6 ur z darili, istemu damo eno uro z darovi v nagrado.

Listek.

Bratje in sestre.

Spisal Hugo Bertsch.

(Dalje.)

Kraj kože bil je kup peska, kterega so žuvale bližnje smreke pred no- vilito. Po sledovih na kupu je bilo opaziti, da so se tamkaj otroci običajno igrali; Tom se je temu prostoro- ru skrbno izognil, odšel na s travo obraseni grič, kjer se je vlegel in gledal krog sebe. Potem si je obrisal znoj raz čelo. Nad skalnim prelazom je četrtinsko svetil mosec, kateri je bil že blizo zapada. Noč je bila jasna in precej mrzla. Vse naokoli vladala je grobna tišina. Nebeško zvezdice so jokale nad dolino, nad kočami, nad ljudmi, kateri so nesli svoje grehe celo v najdaljšo divjino.

Tom je pogledal na uro. Dvanajst. Na to je vstal, šel zopet h koči, kjer se je zaklenil v kuhinjo. On je namreč slišal šum, kateri je prihajal vedno bližje in bližje. Končno je razločno slišal smeh, govorjenje in lahko- miseljno vedenje. Sedaj je nekdo od- prl vrata. Peter in njegova žena sta vstopila. Prujen sta takoj ugledala; sedel je mirno kraj mize.

Společka sta se nekoliko prestra- šila. Peter bolj, nego ona. Tom je vstal in povedal, kedo je on. Oba sta ga pozdravila. Peter je svojci ženi predstavil svojega svaka Toma iz New Yorka in potem svojo soprogo jednorokemu. Na to se je pričel spro- ščevati, ker je tako malo časa žaloval po svojej prvi soprogi.

Tom mu je vse oprostil in prista- vil, da mnogo vdovec niti toliko časa ne čaka; pri tem odloča po na- vadi vrednost umrlih soprog. Petru se je to dozdevalo povsem naravno, vendar je bil sivojemo svaku za- opustitev po pasje hvalčevje. Tom je gladi psa po hrbtu. Tom je bil naj- boljše volje. Tom je bil premeten in ni hotel igrati z odprtimi kartami, kajti namen njegovega potovanja v deželo medvedov so bili posli, ktere je hotel izvršiti s svojim svakom in njegovo soprogo. Čemu naj bi se jima takoj pri prihodu zameril in tako za vedno prepredil izvršitev svo- jih načrtov.

On je ostavil svo resnico v čakal- nici in si je vsilil nekako lizunstvo. Pred vsem je svojega svaka pohvalil radi njegovega okusa pri izbiru nove- gospe Daly. To je vzbudilo veselje v vsej kuhinji. Potem je storil korak naprej in pričel vse vrline njegove- soproge hvaliti, tako, da so se Petro- ve obrazne poteze hipoma spremenile in postale gladke, in tako, da so vsi predmeti v kuhinji imeli dvojno sen- co — od luči in Petrovega obraza.

Končno postalo je lizunu od same- ga lizunstva slabo; kajti žena kraj njega ni bila nič drugega, nego na duši in telesu bankrotna vlačuga, ktera se ni nikjer drugje zamogla oddati, nego v taborišču med igralci- pijanci in duševno zanemarjenimi rudarji; bila je petdesetletna rejena koketa, ktera se je umela z vseni sredstvi in nekakim posnemanjem slike preinčati, ktera je bila slična kači, iz koje prilaja strup, še predno se je dotakneš. Samo jedna nepre- misljena beseda — in vojska bi se pričela. Da si je med tolikimi ru- darji izbrala haš Petra, to nikakor ne svodoci o njegovej pameti.

Tom je zmagal, zmagal, kakor je želel. On je pridobil koketo za svoj opravek — pričel je govoriti, tolma- čiti in pripovedovati. Govorilo se je mnogo, razpravljalo in prevdarjalo. Peter je bil trdovraten nasprotnik načrta; najbolj se je protivil, ko se je govorilo o Williju. Končno se je pa vendar vsako protislovje poravnalo in ko je bila bitka končana, so vse stranke zmagale. Mirovna pogodba se je glasila:

Prvič: Peter Daly nima nikakega premoženja, temveč dolgove. Edina Petrova želja je potovanje v Klondyke, ktero pa stane za njega in ženo dvesto dolarjev. Peter Daly in nje- gova soproga potujeta toraj v Klondyke.

Drugič: Tom Pratt plača Petru Dalyju takoj stoimpetdeset dolarjev in petdeset dolarjev tekom dveh ted- nov, kateri denar bode dvignil iz bar- ke ob Hudsonu. Vse to skupaj s Pe-etrovo mesečno plačo, ktero dobi dne 15. junija, bode zadoščalo za izselitev.

Tretjič: Peter Daly odstopi vse pravice do svojih petero še živečih otrok Tomu Prattu.

Jednoroki je vzel iz žepa lepo popi- sano polo, pero in tudi črnilo in ko sta Peter in soproga listino čitala, nastel je \$150 na mizo.

"Kje pa si dobil vse ta denar?" vprašal je Peter začuden; o tem je že tudi preje vprašal.

"Morska zvezda?" odvrnil je Tom in se smejal. "Le vzemi!"

Peter je s tresočo roko podpisal. Potem je vzel denar in ga s tresočimi rokami izročil svojej "Marjani".

Peter je izmučen od dnevnega dela, plesanja in pijančevanja, kakor tudi vsled razburjenostelgel na kuhinjsko klop ter se pričel s spanjem pokrep- čevati. "Marjana" je še enkrat pre- štela kopico denarja in se pri tem radovala.

Bila je tretja ura zjutraj; noč je bila temna. Meseč je zašel. Ob tej uri dospel je do kočice voz, v kterega sta bili dve muli vpreženi. Vozu je sledil jezdec na tretjej muli. Prišedši do kočice, je lahkonogo razjašil, izro- čil vajeti vozniku in odšel v kočico. Par sekund na to prišel je zopet vun. Nosil je dečka zavitega v posteljno odeli in spečega. S pomočjo voznika, kateri je z svetilko svetil, položil ga je v slamo na vozu.

Takoj na to je zopet odšel v kočico in prinesel venkaj mlajšega dečka, zavitega v cunjce. Tudi toga je polo- žil v voz. Potem je ropar prinesel spečo deklico, katehi pet let staro. V četrtič prinesel je štiriletno deklico. Petič —

"Marjana je smrčočega Petra pričela tresti, toda on je spal nadalje. Končno ga je potegnila raz klop in mu zakričala v uho: da je nekdo ukradel njegovih pet otrok in da je oni nekdo, jednoroki. Na pol probu- jen, je nesrečnež spoznal položaj, v tako milej obliki, da je s zdehanjem in steganjem svojih udov odgo- voril. On je celo mislil, da bog ve kaj žrtvuje, ako se po koncu na klop vsede.

"Peter, tvoje otroke ti je vzel!" kričala je maeha. "Vzel je Willieja, Toma, Lilli, Rozi —"

Sedaj je prišel Tom Pratt z Molly in šolskimi knjigami, slikami, zvezki, pismi in drugimi spomini v naročju k vozu in je skušal bežati.

(Dalje prihodnjič.)

Nad 30 let se je obnašal
Dr. RICHTERJEV
SVETOVNI, PRENOVLJENI
"SIDRO"
Pain Expeller
kot najboljši lek zoper
REUMATIZEM,
POKOSTNICO,
PODAGRO itd.
in razne reumatične
neprilike.
SAPO: 25ct. in 50ct. v vseh lekarnah
all pri
F. A. Richter & Co.
215 Pearl Street,
New York.

J. Radmelich
priporoča Slovincem in Hrvatom
svoj

saloon,
436 Watson Avenue, Butte, Mont.
Vedno bodem točil sveže pivo,
fina kalifornijska vina, vsake vrste
žganje, prodajal izvrstne smodke
in plujcem postregel s tečnimi je-
dili.
Za obilen posej se priporoča
J. RADMELICH,
436 Watson Avenue, Butte, Mont.

NAZNANILO.
Podpisani naznanjam rojakom
Slovincem in Hrvatom, da imam
svoj lepo urejeni

SALOON,
498 Corner 4th & Bryant Street,
San Francisco, Cal.

Vedno točim sveže pivo, dobra
kalifornijska vina, vsakovrstni
whiskey ter brandy, fine smodke
itd. Preskrbim stanovanje in hrano
z najboljšo postrežbo.

V obilen obisk se priporoča:
(31dc) **John Puhek.**

Math. Grahek,
1201-1203 Cor. Masa in Santa Fee Ave.,
PUEBLO, COLORADO,

priporoča slovenskemu in hrvatske-
mu občinstvu svojo veliko zalogo
možkih oblek in obuvaj vsake vr-
ste, kakor tudi svojo bogato zalogo

grocerijskega blaga
in železnine; v zalogi ima tudi Tri-
erjevo grenko vino.

Pošiljam denarje v staro
domovino najceneje in najhitreje
ter sem v zvezi z gosp. Fr. Sakser-
jem v New Yorku.

Za obilen obisk se priporoča
MATH. GRAHEK, lastnik.

vse najceneje tudi najbolj
dobro, ker kdor je po najce-
nejem blagu segal se je že
velikrat opeharil, isto velja
tudi pri pošiljanju denarjev v staro
domovino in kupovanju parobrodnih
tiketov, pri tem se je vedno obračati
na zaupne ljudi in jeden teh je go-
tovo FR. SAKSER, 109 Greenwich
Str., New York.

Naročujte in priporočajte "Glas
Naroda". Za celo leto stane le \$3.00

International Manufacturing Company
Box 948, New York City, N. Y.



Priporoča slavim slovenskim, hrvatskim in ostalim
slovanskim družtvam svojo bogato zalogo

cerkvenih in društvenih zastav, društvenih
znakov (Badges in regalije), gumbe, šepi-
ce in uniforme za slovanska društva. —
Raznih društvenih pečatov iz gumija, vil-
tega železa (Seal Press), žepnih pečatov
(Pocket Seal Press), gumastih črk za sa-
mostojni tisk v škrinjicah; igralnih škrin-
jic, lajn, kitar, goselj, mandolin, harmo-
nik, orgeljc, ur (zlate, srebrne in nikelna-
ste), uhanov, prstanov, krvatnih igelj,
ženskih zapustnih, verižic in verižnih na-
kitov, nožev, britev, škarij, itd., itd.

Velika zaloga najnovjših

NEW GEM SAFETY RAZORS

(Carnostnih britev)

ktere najtopleje priporočamo vsem premožerjem, rudarjem, tovarniškim delavcem in vsem
onim, kateri se ne znajo briti in ne ljubijo svoj denar dajati brivcem; v elegantnih šatuljah
od \$2.00 dalje.

Grafofi, fonografi, amateurfotografski aparati, camere itd. — Bogata zaloga godbenih
inštrumentov, ktere tudi na zahtev popravljamo.

Dopisuje se v vseh modernih jezikih. Za odgovore priposlati je znakom za 2 centa.

INTERNATIONAL MANUFACTURING COMPANY,
P. O. Box 948, NEW YORK CITY, N. Y.



Matija Pogorelec,
prodajalec

UR, VERIŽIC, UHANOV,
murčkov iz reškega zlata in druge zlatnine.

BOGATA ZALOGA RAZNIH KNJIG.

Novi cenik knjig in zlatnine pošljem poštine prosto. Pište ponj.

Cene uram so naslednje:

Nikel ure 7 Jewels	\$6.—	Boss case 20 let garancije:	
15 Jewels Waltham	\$9.—	16 Size 7 Jewels	\$15.—
Srebrne ure z enim pokro- vom	\$12.—	" " 15 "	\$18.—
Srebrne ure z 2 pokrovoma in višje.	\$16.—	Boss case 25 let garancije:	
		16 Size 7 Jewels	\$25.—
		" " 17 "	\$30.—

O p o m b a. Vse zlate ure so z dvojnimi pokrovom. Kolesovje pri
našteti urah je Elgin ali Waltham, kakoršnega kdo želi. Blago pošil-
jam po Express. Vse moje blago je garantirano. Razprodajalec knjig
dajem rabat (popust) po pismenem dogovoru. Manji zneski naj se pošil-
jajo v poštinih znakah. Naslov v naročju knjig je napraviti:

M. POGORELEC, Box 226, Wakefield, Mich.

Naročila za ure in vse druge stvari pa naj se od sedaj naprej po-
šiljajo pod naslovom:

M. Pogorelec, Care of B. Schuette,
52 State St., Chicago, Ill.



Hočeš razveseliti svojega moža?

Da! Dobro! Kupi ter postreži svojemu možu
z lepim kosom pečenke, kakoršna dobiš pri

Martin Geršiču,

301 Northern Avenue, Pueblo, Colo.

Telefon: 439 Union.

Govori se v vseh slovanskih jezikih. Priporoča se rojako
in drugim bratom Slovanom **Martin Geršič, lastnik**

Jacob Stonich,

89 E. Madison Street, Chicago, Ill.

Slika predstavlja srebrno uro za go
spode. 18 Size Screw B navijak.

Cena uram:

Nikel ura	\$ 6.00
Srebrna ura
Screw navijak	\$12.00
Srebrna ura
z dvema pokrovoma	\$13.00
Ako želite uro s 15. kamni, potem priložite \$2.00 navedenim cenam:	
Cena „Fahys Cases Gold- field“ jamčene 20 let:	
16 Size 7 kamnov	\$15.00
16 " 15 "	\$18.00
18 " 7 "	\$14.00
18 " 15 "	\$17.00
6 Size ura za dave	
2 kamnov	\$14.00

OPOMBA: Vse ure so najboljše
delo Elgin in Waltham ter jamčene
glede kakovosti.

Za obile naročbe se priporočam.



Jacob Stonich,
89 E. Madison Street, CHICAGO, ILL.

NAZNANILO.

Slovensko podporno društvo sv.
Alojzija št. 31. J. S. K. J. v Brad-
doeku, Pa., ima svoje redne mesečne
seje vsako četrto nedeljo v mesecu, v
dvorani Mr. Kečmajerja, Rankin
Pennsylvania.

Za tekoče leto bili so izvoljeni sle-
deči uradniki:
Ivan Germ, predsednikom, 1103
Cherry Alley, Braddock, Pa.; Matevž
Kikič, podpredsednikom, 854 Cherry
Alley, Braddock, Pa.; Jakob Knez, I.
tajnikom, 1104 Cherry Alley, Brad-
doek, Pa.; Anton Sotler, Box 142, II.
tajnikom, Linhard, Pa.; Alojzij Hor-
vat, blagajnikom, Box 154, Linhard,
Pa.; Ivan Germ, zastopnikom.

Odborniki: Jos. Perc, Ivan Zgone,
Frank Šetina, Jakob Maček, Zastavo-
noša: Josip Troha, Maršali: Ivan
Troha, Ivan Martinič in Jos. Žefran
Opomba. Tem potom se društveni-
ki društva sv. Alojzija opominjajo,
da v najkrajšem času poravnajo svoj
dolg, ali pa da se pismeno obrnejo do
I. tajnika, da se jim podaljša obrok
ker inace jih mora društvo suspen-
dirati.

Društveniki agitirajte v prid dru-
štvu!
ODBOR
4 apr 04.



Math. Grill,

1548 St. Clair St., Cleveland, Ohio.

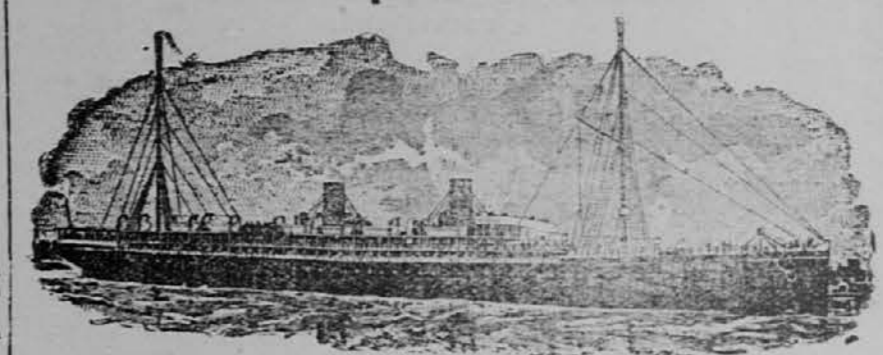
Priporoča rojakom svoja
izvrstna vina.

Rudeče vino po 45 ct. gal., belo
po 65 ct. galon. Najboljši domači
drožnik štiri galone za \$11. Za
Ohio, Pennsylvania in Illinois pla-
čam prevozne stroške in dam poso-
do zastojni. Vino je najboljše vrste
ter ga imam skupaj v sodih po 1200
galon. Pošljem gr ne manj kot 25
galon.

Naročilom je priložiti denar.

RABI telefon kadar dospeh na kako postajo v New York in
veš kako priti k Fr. SAKSERJU. Pokliči številko 3795
Cortland in govori slovensko.

Compagnie Generale Transatlantique.
Francoska parobrodna družba



DIREKTA ČRTA DO HAVRE-PARIS-SVICO-INNSBRUK LJUBLJANA.

POŠTNI PARNIKI SO:

„La Lorraine“, na dva vijaka	12,000 ton	25,000 konjskih moči.
„La Savoie“, „ „ „	12,000 „	25,000 „ „
„La Touraine“, „ „ „	10,000 „	12,000 „ „
„L'Aquitaine“, „ „ „	10,000 „	15,000 „ „
„La Bretagne“, „ „ „	8,000 „	9,000 „ „
„La Champagne“, „ „ „	8,000 „	9,000 „ „
„La Gascogne“, „ „ „	8,000 „	9,000 „ „

Parniki odpljujejo od sedaj naprej vedno ob četrtih ob 10.
uri dopoludne.

Parniki odpljujejo iz pristanišča 4tv 42 North River at Morton Street:

La Bretagne	27. avgusta 1903.	La Bretagne	24. sept. 1903.
*La Lorraine	3. sept. 1903.	*La Lo raine	1. okt. 1903.
*La Touraine	10. sept. 1903.	La Champagne	3. oktobra 1903.
*La Savoie	17. sept. 1903.	*La Touraine	8. okt. 1903.
La Gascogne	19. sept. 1903.	*La Savoie	15. okt. 1903.

Parniki z zvezdo zaznamovani imajo po dva vijaka.

Glavna agencija: 32 BROADWAY, NEW YORK.

HOLLAND-AMERICA LINE
(HOLLAND-AMERIŠKA ČRTA)

vozi kraljevo nizozemsko in pošto Zjedinjenih držav
med **NEW YORKOM** in **ROTTERDAMOM** preko
Boulogne-sur-Mer.



NOORDAM , parnik z dvojnimi vija- kom, 12,500 ton.	STATENDAM , parnik z dvojnimi vijakom, 10,500 ton.
RYNDAM , parnik z dvojnimi vija- kom, 12,500 ton.	ROTTERDAM , parnik z dvojnimi vijakom, 8300 ton.
POTSDAM , varnik z dvojnimi vija- kom, 12,500 ton.	

Najceneja vožnja do ali od vseh krajev južne Avstrije.

Radi cene glej na posebej objavljenih listinah.

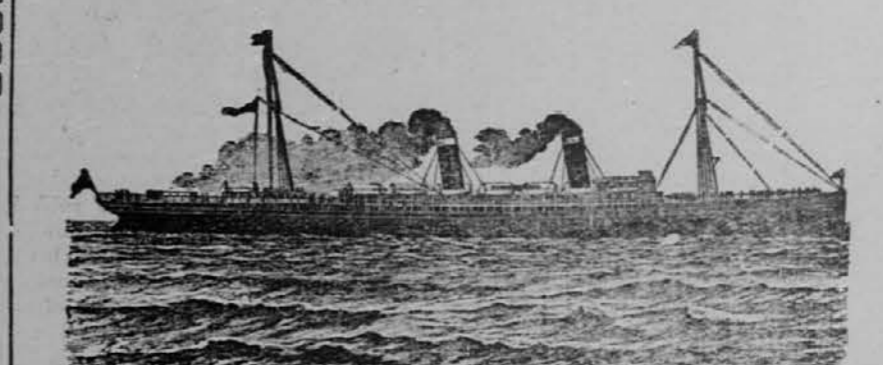
Parobrodna črta ima svoje pisarne v mestih:
DUNAJ, I. Kolowratring 10. **INOMOST**, 3 Rudolfstrasse.
TRST, št. 7 Prosta luka. **BRNO**, 21 Krona.

Parniki odpljujejo:
Iz **ROTTERDAMA** vsak četrtek in iz **NEW YORKA** vsako sredo
ob 10. uri zjutraj.

HOLLAND-AMERICA LINE.
39 Broadway, NEW YORK. 90-2 Dearborn St., CHICAGO, ILL.

RED STAR LINE

(Prekomorska parobrodna družba „Rudeča zvezda“)
posreduje redno vožnjo s poštinih parniki med
New Yorkom in **Antwerpenom**, * * * * *
* * * * * **Philadelphijo** in **Antwerpenom**.



Prevažata potnike s sledečimi poštinih parniki:

VADERLAND dva vijaka 11899 ton.	KROONLAND	12760 ton.	
ZEELAND	11905 ton.	FINNLAND	12760 ton.

Pri cenah za medkrovoje so vpoštete vse potrebščine, dobra
hrana, najboljša postrežba.

Pot čez Antwerpen je jedna najkrajših in najprijetnejših za
potnike iz ali v Avstrijo: na Kranjsko, Stajersko, Korosko, Primorje,
Hrvaško, Dalmacijo in druge dele Avstrije.

Iz **NEW YORKA** odpljujejo parniki vsako soboto ob 10. uri
dopoludne od pomola štev. 14 ob vznožju Fulton Street. — Iz **PHILA-
DELPHIJE** vsako drugo sredo od pomola ob vznožju Washington St.

Glede vprašanj ali kupovanja vožnjih listkov se
je obrniti na:
Office, 73 Broadway, New York City.
Cor. Dearborn & Washington Sts., CHICAGO. — Cor. 3rd & Pine Sts.,
ST. LOUIS. — 30 Montgomery St., SAN FRANCISCO,
ali na njene zastopnike.